

The TanakhML Project

© 2004-2010 Alain Verboomen

hôd#û layhw#h kî-t#ôb# kî l#‘ôl#m h#as#dô
 hôd#û l#‘l#hê h#‘#l#hîm kî l#‘ôl#m h#as#dô
 hôd#û la‘#d##nê h#‘#d##nîm kî l#‘#l#m h#as#dô
 l#‘###h nip##l#‘ôt# g#d##lôt# l#b#addô kî l#‘ôl#m h#as#dô
 l#‘###h hašš#mayim bit##b#ûn#h kî l#‘ôl#m h#as#dô
 l#r#qa‘ h#‘#res# ‘al-hamm#yim kî l#‘ôl#m h#as#dô
 l#‘###h ‘ôrîm g#d##lîm kî l#‘ôl#m h#as#dô
 ‘et#-haššemeš l#mem#šelet# bayyôm kî l#‘ôl#m h#as#dô
 ‘et#-hayy#r#ah# w#k#ôk##b#îm l#mem#š#lôt# ball#y#l#h kî l#‘ôl#m h#as#dô
 l#makk#h mis##rayim bib##k#ôrêhem kî l#‘ôl#m h#as#dô
 wayyôs##‘ yi##r#‘#l mittôk##m kî l#‘ôl#m h#as#dô
 b#y#d# h##z#q#h ûb#iz#rôa‘ n#t#ûy#h kî l#‘ôl#m h#as#dô
 l#g##z#r yam-sûp# lig##z#rîm kî l#‘ôl#m h#as#dô
 w#he‘#b#îr yi##r#‘#l b#t#ôk#ô kî l#‘ôl#m h#as#dô
 w#ni‘#r par#‘#h w#h#êlô b##yam-sûp# kî l#‘ôl#m h#as#dô
 l#môlîk# ‘ammô bammid##b#r kî l#‘ôl#m h#as#dô
 l#makk#h m#l#k#îm g#d##lîm kî l#‘ôl#m h#as#dô
 wayyah#r#g# m#l#k#îm ‘addîrîm kî l#‘ôl#m h#as#dô
 l#sîh#ôn melek# h#‘#m#rî kî l#‘ôl#m h#as#dô
 ûl#‘ôg# melek# habb#š#n kî l#‘ôl#m h#as#dô
 w#n#t#an ‘ar#s##m l#nah##l#h kî l#‘ôl#m h#as#dô
 nah##l#h l#yi##r#‘#l ‘ab##dô kî l#‘ôl#m h#as#dô

1 O give thanks unto the LORD; for he is good: for his mercy endureth for ever.
 2 O give thanks unto the God of gods: for his mercy endureth for ever.
 3 O give thanks to the Lord of lords: for his mercy endureth for ever.
 4 To him who alone doeth great wonders: for his mercy endureth for ever.
 5 To him that by wisdom made the heavens: for his mercy endureth for ever.
 6 To him that stretched out the earth above the waters: for his mercy endureth for ever.
 7 To him that made great lights: for his mercy endureth for ever:
 8 The sun to rule by day: for his mercy endureth for ever:
 9 The moon and stars to rule by night: for his mercy endureth for ever.
 10 To him that smote Egypt in their firstborn: for his mercy endureth for ever:
 11 And brought out Israel from among them: for his mercy endureth for ever:
 12 With a strong hand, and with a stretched out arm: for his mercy endureth for ever.
 13 To him which divided the Red sea into parts: for his mercy endureth for ever:
 14 And made Israel to pass through the midst of it: for his mercy endureth for ever:
 15 But overthrew Pharaoh and his host in the Red sea: for his mercy endureth for ever.
 16 To him which led his people through the wilderness: for his mercy endureth for ever.
 17 To him which smote great kings: for his mercy endureth for ever:
 18 And slew famous kings: for his mercy endureth for ever:
 19 Sihon king of the Amorites: for his mercy endureth for ever:
 20 And Og the king of Bashan: for his mercy endureth for ever:
 21 And gave their land for an heritage: for his mercy endureth for ever:
 22 Even an heritage unto Israel his servant: for his mercy endureth for ever.

šebb#šip##l#nû z#k#ar l#nû kî l#‘ôl#m h#as#dô

wayyip##r#q#nû mis#s##rênû kî l#‘ôl#m h#as#dô

n#t##n leh#em l#k##l-b###r kî l#‘ôl#m h#as#dô

hòd#û l#’#l hašš#m#yim kî l#‘ôl#m h#as#dô

23 Who remembered us in our low estate: for his mercy endureth for ever:

24 And hath redeemed us from our enemies: for his mercy endureth for ever.

25 Who giveth food to all flesh: for his mercy endureth for ever.

26 O give thanks unto the God of heaven: for his mercy endureth for ever.

